

Informations des activités périscolaires 2017-2018
Informaciones de las actividades extracurriculares 2017-2018

<p><u>Dates des activités :</u> Du Lundi 11 Septembre 2017 au vendredi 22 Juin 2018</p>	<p><u>Fechas de les actividades:</u> Lunes 11 de septiembre 2017 hasta el viernes 22 de junio 2018</p>
<p><u>Les activités proposées :</u> voir ci-joints</p>	<p><u>Les actividades propuestas:</u> ver adjunto</p>
<p><u>Les modalités d'inscription :</u> -l'accord signé des parents -Le paiement</p>	<p><u>- Las modalidades de inscripción:</u> -El acuerdo firmado por los padres -El pago</p>
<p><u>Tarifs annuels:</u> 7,000 DOP : (1 activité par semaine) 12,000 DOP : (1 activité, 2 séances par semaine) 14,000 DOP : (2 activités différents, 2 séances par semaine) <u>SAUF laVoile inscription par trimestre:</u> SEP-DÉC : 10,400 DOP / JAN-MAR : 8,000 DOP / AVR-JUI : 8,800 DOP</p>	<p><u>Tarifas anuales:</u> 7,000 DOP: (1 actividad, 1 vez a la semana) 12,000 DOP: (1 actividad, 2 veces a la semana) 14,000 DOP: (2 actividades diferentes, 2 veces a la semana) <u>EXCEPTO Vela inscripción trimestral:</u> SEP-DIC : 10,400 DOP / ENE-MAR : 8,000 DOP / ABR-JUN : 8,800 DOP</p>
<p><u>Le paiement :</u> -Par virement (LBTR) bancaire au Banco Popular Dominicano, compte courant N° 54540477 au nom de Lycée Français de Saint-Domingue, RNC: 4-01-05214-8, en remplissant le champ description: NOM DE FAMILLE + ACTIVITÉ -Ou en espèce au service comptable du Lycée Français de Saint-Domingue</p>	<p><u>El pago:</u> -Por transferencia (LBTR) bancaria en el Banco Popular Dominicano, cuenta corriente N° 54540477 a nombre del Lycée Français de Saint-Domingue, RNC: 4-01-05214-8, completando el campo descripción: APELLIDOS + ACTIVIDAD -En efectivo, en la contabilidad del Lycée Français de Saint-Domingue</p>
<p><u>Informations importantes :</u> -Aucune inscription ne sera acceptée sans le talon et le paiement. -Frais non remboursable. -Les groupes peuvent être modifiés en fonction des inscriptions. -Le montant minimum pour l'inscription tardive (soit 50% du tarif annuel) C'est applicable à partir du 1er mars 2018. -La surveillance du temps de repas est assurée pour les élèves qui commencent les activités à 14h30. -Les élèves qui commencent des activités après 14H30 NE SONT PAS autorisés à rester. -Les parents NE SONT PAS autorisés à manger avec leurs enfants dans l'établissement ou à rentrer au lieu des activités sans avoir l'autorisation de la Direction.</p>	<p><u>Informaciones importantes:</u> -La inscripción será aceptada sólo con el cupón de pago. -Tarifa no reembolsable. -Las actividades pueden estar sujetas a cambio, de acuerdo al número de participantes inscritos. -La cuota mínima de inscripción es el 50% de la tarifa anual, únicamente aplicable a partir del 1ro de marzo 2018. -El cuidado de los alumnos que inician las actividades a las 2:30 pm está a cargo del personal del LFSd. -Sin embargo, los alumnos que inician las actividades después de la 2.30 pm NO están autorizados a quedarse bajo la responsabilidad del personal LFSd. - Los padres NO están autorizados a almorzar con los niños dentro del liceo, como tampoco a entrar al lugar de las actividades sin conocimiento previo de la Dirección.</p>

Planning des activités périscolaires 2017-2018
Programa de actividades extracurriculares 2017-2018

2 séances par semaine (lundi et mercredi)
 2 veces por semana (lunes y miércoles)

2 séances par semaine (mardi et jeudi)
 2 veces por semana (martes y jueves)

	<i>Activités / Actividades</i>	<i>Élèves / Nivel</i>	<i>Lieu / Lugar</i>	<i>Horaires / horario</i>	<i>#</i>	<i>Profesores</i>
	Football	CM2 -> 4ème	TF	de 14h30 à 16h00	20	S. Veloso
Lundi	Football	Filles/ chicas	TF	de 16h00 à 17h30	20	S. Veloso
/	Rollers / Patinage	CE1-CM2	Cour	de 14h30 à 16h00	18	R. Rosero
Lunes	Rollers / Patinage	6ème-3ème	Cour	de 16h00 à 17h30	18	R. Rosero
	Dessin / Dibujo	CE1->5ème	S. 10	de 14h30 à 16h00	20	B. Montero
	Dessin / Dibujo	4ème-Tle	S. 10	de 16h00 à 17h30	20	B. Montero
★ Nouveau	Arts du cirque / Arte del Circo	CM2-> 3ème	S. Poly	de 14h30 à 16h00	20	V. Grenouilloux
	Futsal	4ème-Tle	TF	de 17h30 à 19h00	18	O. Dardol
	Volleyball	6ème-4ème	TV	de 16h00 à 17h30	16	C. Dehem

	Football	CP -> CM1	TF	de 14h30 à 16h00	30	S. Veloso
	Football	3ème-Tle	TF	de 16h30 à 17h30	25	S. Veloso
Mardi	Théâtre bilingue FR/EN	6ème-5ème	S. Poly	de 14h30 à 15h30	14	M. Jaouen
/	Théâtre bilingue FR/EN	4ème-3ème	S. Poly	de 15h30 à 16h30	14	M. Jaouen
Martes	Taekwondo	CE1-CM2	Gymn	de 14h30 à 16h00	15	R. Mateo
	Taekwondo	6ème-3ème	Gymn	de 16h00 à 17h30	15	R. Mateo
	Internet	CE1-> 6ème	S. Infor	de 14h30 à 16h00	20	N. Droulers
	Flauta / Flûte	MS-> CP	S. Musique	de 16h00 à 17h00	20	L. Salcedo
	Chant/ Canto	CE1-4ème	S. Musique	de 14h30 à 16h00	25	L. Salcedo

Planning des activités périscolaires 2017-2018
Programa de actividades extracurriculares 2017-2018

	<i>Activités / Actividades</i>	<i>Élèves / Nivel</i>	<i>Lieu / Lugar</i>	<i>Horaires / horario</i>	<i>#</i>	<i>Profesores</i>
	Activitésmanuelles	CP-CE1	S. 10	de 14h30 à 15h30	20	O. García
Mercredi	Activitésmanuelles	MS-GS	S. 10	de 15h30 à 16h30	20	O. García
/	Football	CM2 -> 4ème	TF	de 14h30 à 16h00	25	S. Veloso
Miércoles	Football	Filles	TF	de 16h00 à 17h30	20	S. Veloso
	Théâtre Lycéen	1ère -> Tle	S. Poly	de 14h30 à 16h00	15	M. Jaouen
	Futsal	4ème-Tle	TF	de 17h30 à 19h00	18	O. Dardol
	Volleyball	3ème-Tle	TV	de 17h30 à 19h00	18	O. García
	Rollers /Patinaje	CE1-CM2	Cour	de 14h30 à 16h00	20	R. Rosero
	Rollers /Patinaje	6ème -> 3ème	Cour	de 16h00 à 17h30	20	R. Rosero

	Club ONU	3ème -> Tle	S. 23	de 14h30 à 16h30	30	G. Corduant
	Ping Pong	6ème-Tle	Gymn	de 14h30 à 16h00	18	V.Grenouilloux
★ Nouveau	Voile / Vela	CM2 -> Tle	C. Náutico	de 13h30 à 17h00	25	J. Grullón
Judi	Football	CP - CM1	TF	de 14h30 à 16h00	20	S. Veloso
/	Football	3ème-Tle	TF	de 16h00 à 17h30	20	S. Veloso
Jueves	Football	Gardiens/ porteros	TF	de 17h30 à 18h30	15	S. Veloso
	Hip Hop	5ème-Tle	Gymn	de 16h00 à 17h00	18	S. Pascual
	Hip Hop	CE1-6ème	S. Poly	de 14h30 à 16h00	18	S. Pascual
	Théâtre/Teatro	CE2-CM2	S. Poly	de 16h00 à 17h30	18	G. Noé
	Bailes Latinos	4ème-Tle	S. poly	de 17h30 à 18h30	20	G. Reyes
Vendredi	Baseball	CE1-CM2	TF	de 14h00 à 15h30	25	N. Ureña
/	Taekwondo	2de-Tle	S.Poly	de 14h00 à 15h30	20	R. Mateo
Viernes	Echecs/Ajedrez	CE1-4ème	S. 24	de 14h00 à 15h30	24	R. Miranda